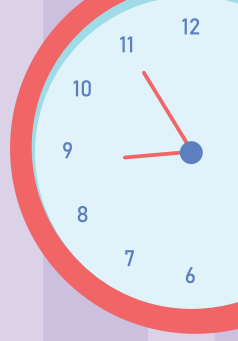


Am  
Lúí



Gach ceart ar cosaint. Ní ceadmhach aon chuid den fhoilseachán seo a atáirgeadh ná a tharchur ar aon mhodh nó slí, leictreonach nó meicniúil, fótachóipeáil, taifeadadh nó córas stórála agus athfhála eolais san áireamh, gan cead scríofa a fháil roimh ré ón fhoilsitheoir.

Am Luí

© Altram 2021

**Téacs: Wendy Mistéil**

Dearadh: Fionntán Ó Mealláin

Am Lui



**Suas an staighre leat,**

Sue-ass an sty-ra lyat

**a haon, a dó, a trí.**

A hane, a daw, a tree

**Tá sé in am duit**

Ta shay in amm ditch

**dul a luí!**

Gull a lee

*Up the stairs you go,*

*1, 2, 3*

*It's time for you*

*to go to bed!*



**Gabh chuig an leithreas.**

*Go higg an lie-riss*

**Nigh do lámha.**

*Nee daw la-wa*

**Scuab na fiacla.**

*Skoo-ib na fake-la*

**Fiacla bána.**

*Fake-la bwan-a*

Go to the toilet.

Wash your hands.

Brush your teeth.

White teeth.



**Cuir ort do phitseámaí.**

*Kurr ort daw fit-sham-ee*

**Briste agus barr.**

*breesh-che ugg-us bar*

**Tá tú réidh anois.**

*Ta too ray, a-nish,*

**Roghnaigh leabhar!**

*ray-nee lyore*

Put on your pyjamas.

Bottoms and top.

You are ready now.

Choose a book!





## **Scéal faoin Gruffalo?**

*Scale fween Gruffalo*

## **Scéal faoin Bhéar?**

*Scale fween vare*

## **Tá cuid mhór scéalta agat.**

*Ta cudge wore scale-ta ugg-at*

## **Amharc orthu go léir!**

*Ark orr-who go lare!*

Story about the Gruffalo?

Story about the Bear?

You have so many books.

Look at them all!



**Roghnaigh tú an ceann is fearr.**

*Ray-nee too an cyunn iss far*

**Isteach sa leaba leat.**

*Iss-chah sa lyaba lyat*

**‘Léigh amach os ard é, a Mham!**

*‘Lay a-mah oss ard eh, a wam!*

**Léigh leat, léigh leat, léigh leat!’**

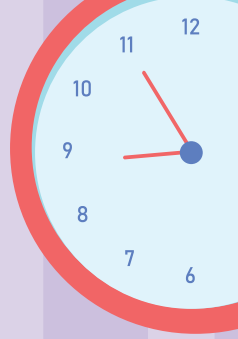
*Lay lat, lay lat, lay lat!*

You chose the best.

Into bed you go.

‘Read it out loud, Mum!

Read away, read away, read away!’



## **Scéal le Mamaí.**

*Scale leh Mammy*

## **Ansin póg mór uaithi!**

*An-shin poge more woo-hee*

## **Ag titim i do chodladh.**

*Igg titch-imm ih daw hol-oo*

## **nach deas é am luí.**

*nah jass aye am lee*

Story with Mummy.

And then a big kiss from her.

Falling asleep.

Isn't bed time great.



**Oíche mhaith.**

*eeha whyh*

**Codladh sámh a stór.**

*caw-loo sow a store*

**Tá grá mór agam duit.**

*Ta gra more aw-gam ditch*

**Grá mór mór.**

*gra more more*

Good night.  
Sleep well my love.  
I love you dearly.  
Dearly, dearly.











altram  
guth na luathbhlianta